



Rialtas na hÉireann  
Government of Ireland

## Реестр избирателей

Подготовлено Департаментом жилищного строительства, местного самоуправления и культурного-исторического наследия

[gov.ie/housing](http://gov.ie/housing)

1. Введение .....	4
2. Условия регистрации (внесения в реестр).....	4
3. Ведение и обновление Реестра.....	6
4. Зарегистрироваться для участия в голосовании или обновить данные .....	7
5. Альтернативные схемы голосования .....	8
<b>5.1</b> Список лиц, голосующих по почте .....	8
<b>5.2</b> Список особых избирателей .....	10
6. Список будущих избирателей.....	11
7. Наличие и использование Реестра избирателей .....	12
<b>7.1</b> Ознакомление с реестром избирателей .....	12
<b>7.2</b> Копии Реестра избирателей .....	13
8. Анонимные избиратели .....	13
9. Закон о регистрации .....	14
10. Другие буклеты .....	15

# 1. Введение

Данная справка является практическим руководством. Она не дает однозначного юридического толкования избирательного права. Для получения дополнительной информации вам следует ознакомиться с законом в отношении регистрации избирателей (см. раздел 9 ниже).

Для того чтобы иметь возможность принимать участие в выборах или референдуме, ваше имя должно быть внесено в реестр избирателей по месту жительства. Процесс регистрации избирателей изложен в Законах о выборах 1992-2022 г.г. и был существенно изменен Законом о реформе избирательной системы 2022 года.

Регистрационные органы (окружные и городские администрации и городские и окружные советы) по закону обязаны вести и обновлять реестр избирателей на постоянной основе, добавляя, удаляя или обновляя данные по мере необходимости для обеспечения полного и точного реестра избирателей.

Регистрационные органы также обязаны публиковать действующий реестр до начала избирательного мероприятия.

Законы о выборах также предусматривают положения, касающиеся доступа к реестру избирателей и его использования. Реестр может быть использован только для избирательных и других установленных законом целей.

## 2. Условия регистрации (внесения в реестр)

Для внесения в реестр должны соблюдаться следующие условия:

**Возраст:** право зарегистрироваться в реестре избирателей имеет лицо, проживающее на территории страны и достигшее 18-летнего возраста. Закон о реформе избирательной системы 2022 года предусматривает создание списка будущих избирателей, который позволяет проводить предварительную регистрацию лиц, достигших 16- и 17-летнего возраста, но не имеющих права на голосование до достижения 18 лет, после чего они автоматически включаются в список избирателей.

**Гражданство:** каждый совершеннолетний человек, постоянно проживающий на территории Ирландии, имеет право быть внесённым в реестр, однако властям необходима информация о гражданстве, так как она определяет, в каких выборах данное лицо может принимать участие.

Избирательное право в Ирландии:

- **Граждане Ирландии** могут голосовать на всех выборах и референдумах;
- **граждане Великобритании** имеют право голосовать на выборах в Dáil и выборах в местные органы власти;
- **граждане ЕС** имеют право голоса на выборах в органы власти ЕС и выборах в местные органы власти;
- **все остальные** могут голосовать только на местных выборах.

**Место жительства:** для регистрации в реестре, человек должен постоянно проживать по данному адресу на момент подачи заявления в регистрационный орган. Внесение в реестр возможно только по одному адресу.

- Если у Вас **более одного адреса** (например, при проживании не дома при посещении учебного заведения), сообщите органам, отвечающим за регистрацию, о том, по какому адресу вы хотите зарегистрироваться в реестре.
- Если у человека **нет адреса**, по которому он может быть зарегистрирован, он может зарегистрироваться с "отсутствием постоянного адреса" - это позволяет указать адрес, по которому человек может получать корреспонденцию, и адрес, по которому он проводит большую часть своего времени, и по которому он хочет считаться резидентом.

Лица, покидающие своё постоянное место проживания и намеревающиеся вернуться в течение 18 месяцев, сохраняют право на регистрацию по указанному адресу при соблюдении условия, что лицо может быть одновременно внесено в реестр не более чем по одному адресу. Лица, временно отсутствующие по месту постоянного проживания, например, находящиеся на отдыхе, лечении или работе, вносятся в реестр по месту

постоянного проживания. Гости и иные лица, временно пребывающие на территории, в реестр не вносятся.

### 3. Ведение и обновление Реестра

Ведение, обновление и публикация реестра находится в компетенции каждого регистрационного органа. В их обязанности входит обеспечение, насколько это возможно, полного и точного реестра избирателей при сотрудничестве и участии общественности.

Регистрационные органы могут осуществлять ряд действий по ведению реестра - в том числе поквартирные опросы и другие опросы; приглашение к регистрации или обновлению данных, а также проверка точности и полноты реестра.

Регистрационные органы обязаны ежегодно отчитываться перед Избирательной комиссией - *An Coimisiún Toghcháin* о своей деятельности в этом направлении.

Регистрирующий орган может потребовать от человека предоставить любую имеющуюся у него информацию, которая необходима регистрирующему органу для этой цели. В отношении собственной регистрации лица, регистрационный орган может потребовать предоставить личный государственный номер (PPSN), дату рождения и Eircode. При составлении реестра может потребоваться предъявление документов, подтверждающих право голоса, например свидетельства о рождении, паспорта или документа о натурализации для подтверждения гражданства.

В любой момент человек может проверить и обновить свои данные в реестре непосредственно в своем регистрационном органе или на сайте [www.checktheregister.ie](http://www.checktheregister.ie). Прежде всего это можно сделать с помощью онлайн-формы, а в некоторых случаях нужно скачать соответствующую форму на сайте [www.checktheregister.ie](http://www.checktheregister.ie) или запросить в регистрационном органе.

Если человек живет в Дублине и имеет подтвержденный аккаунт MyGovID, он также может взаимодействовать со своим регистрационным органом через [www.voter.ie](http://www.voter.ie).

Если человек проверяет реестр и ему становится известно о каких-либо ошибках или упущениях в реестре, они должны быть немедленно доведены до сведения соответствующего регистрационного органа.

Регистрационные органы также могут использовать информацию, предоставленную tArd-Chláraitheoir (Главная служба регистрации), в отношении смертей на территории регистрационного органа, для обновления реестра.

## **4. Зарегистрироваться для участия в голосовании или обновить данные**

Лицо, имеющее право голоса, не внесенное в реестр избирателей, может зарегистрироваться в любое время непосредственно в регистрационном органе по месту своего постоянного проживания или онлайн на сайте [www.checktheregister.ie](http://www.checktheregister.ie). То же самое касается зарегистрированного лиц, чьи данные устарели, они могут обновить свои данные в реестре избирателей в любое время непосредственно в регистрационном органе по месту жительства, или онлайн на сайте [www.checktheregister.ie](http://www.checktheregister.ie).

Для участия в выборах или референдуме заявление о регистрации или обновлении данных в реестре должно быть получено не позднее, чем за 15 дней до дня голосования (за исключением воскресений, Страстной пятницы и государственных праздников). Для заявлений на голосование по почте и специальное голосование применяются разные даты окончания приема - см. пункты 5.1 и 5.2 ниже. Заявление, полученное на 14-й день или позже до дня голосования, будет рассмотрено только после дня голосования.

Если заявление не может быть заполнено онлайн, или если человек предпочитает подать заявление в бумажном виде, соответствующие формы можно скачать на сайте [www.checktheregister.ie](http://www.checktheregister.ie) или запросить в регистрационном органе.

Соответствующий регистрационный орган рассмотрит каждое заявление и примет решение о регистрации или обновлении данных в кратчайшие сроки, а если в заявлении будет отказано, заявитель будет уведомлен о причинах этого и о праве обжаловать решение в окружной службе регистрации.

Избиратель может обжаловать решения регистрационного органа в окружной службе регистрации. Обычно апелляция подается в течение 4 недель с момента принятия решения регистрационным органом, но если уже назначен день голосования, это меняется. В возможно кратчайшие сроки после назначения даты выборов Окружная служба регистрации обязана дать публичное объявление о последней дате приема апелляции в отношении этого конкретного избирательного мероприятия, а в случае голосования по почте или специального голосования это должно произойти не менее чем на 2 дня после последнего дня подачи заявления.

## 5. Альтернативные схемы голосования

Как правило, избиратели голосуют лично на своем местном избирательном участке, однако в определенных обстоятельствах возможны следующие альтернативные способы голосования.

### 5.1 Список лиц, голосующих по почте

Регистрационные органы составляют и ведут список лиц, голосующих по почте, и он является частью общего реестра избирателей. Для подачи заявления на голосование по почте требуется определенная дополнительная информация, документация или сертификация - требования зависят от причины подачи заявления и изложены в соответствующей форме заявления.

Следующие категории лиц **должны быть зарегистрированы** в качестве избирателей, голосующих по почте:

- лица, служащие в вооруженных силах Ирландии на постоянной основе и проживающие на служебной жилплощади, могут зарегистрироваться либо по месту службы, либо по своему домашнему адресу;
- сотрудники дипломатических служб Ирландии, находящиеся за рубежом, и их супруги/гражданские партнеры регистрируются по своему домашнему адресу в Ирландии.

Следующие категории лиц **могут подать заявление** на регистрацию в качестве избирателей, голосующих по почте:

- сотрудники Garda Síochána (полиции);
- лица, проживающие дома и лишенные возможности посещения избирательного участка в связи с болезнью или ограниченными физическими возможностями;
- лица, чей род занятий, скорее всего, не позволит им проголосовать на местном избирательном участке в день выборов, включая студентов-очников, зарегистрированных по месту жительства, которые проживают в другом месте, посещая учебное заведение в стране (в этом случае избирательный бюллетень направляется по месту жительства избирателю, который должен договориться о том, чтобы его или ее декларацию, удостоверяющую личность, засвидетельствовал сотрудник полиции, прежде чем поставить отметку в бюллетене и вернуть его по почте должностному лицу, ответственному за проведение выборов);
- лица, лишенные возможности посещения участка для голосования в связи с нахождением в местах лишения свободы по решению суда;
- некоторые сотрудники избирательного штаба, работающие на избирательном участке за пределами избирательного округа, в котором они проживают; и
- лица, которые считают, что их безопасность или безопасность членов их семьи подвергнется риску в случае публикации их имени и адреса, могут подать заявление на получение статуса анонимного избирателя - такие избиратели могут голосовать только по почте.

Заявление о включении в список избирателей по почте может быть подано в любое время после получения избирателем права голосования по почте, однако последняя дата приема заявлений на голосование по почте в отношении конкретных выборов определяется как-

- два дня после даты роспуска Dáil (нижняя палата парламента Ирландии) в случае всеобщих выборов;
- два дня после принятия приказа о дне голосования в случае дополнительных выборов в Dáil;

- в случае президентских, европейских или местных выборов или референдума, заявление должно быть получено регистрационным органом не позднее, чем за двадцать два дня до дня голосования (исключая воскресенье, Страстную пятницу и государственные праздники).

Если заявление получено по истечении этого срока, оно не будет иметь силы для данных выборов.

В кратчайшие сроки после назначения даты выборов, окружная служба регистрации устанавливает последние даты приема апелляций в отношении этого конкретного избирательного события, в случае голосования по почте это не менее чем на 2 дня позже последнего дня подачи заявления.

Лицо, внесённое в список голосующих по почте, может голосовать только по почте и не имеет право голосовать на избирательном участке.

## 5.2 Список особых избирателей

Регистрационные органы также составляют список особых избирателей, в который входят избиратели, которые по болезни или инвалидности не могут прийти на избирательный участок для голосования и находятся в больницах, домах престарелых, психиатрических лечебницах или аналогичных учреждениях, желающие проголосовать по месту пребывания. В случае подачи первого заявления оно должно сопровождаться справкой от зарегистрированного врача (например, терапевта).

Заявление может быть подано в любой момент после получения избирателем права на включение в специальный список избирателей, однако последний день приема заявлений на специальное голосование в отношении конкретного избирательного события:

- два дня после даты роспуска Dáil (нижняя палата парламента Ирландии) в случае всеобщих выборов;
- два дня после принятия приказа о дне голосования в случае дополнительных выборов в Dáil;
- в случае президентских, европейских или местных выборов или референдума, заявление должно быть получено регистрационным

органом не позднее, чем за двадцать два дня до дня голосования (исключая воскресенье, Страстную пятницу и государственные праздники).

Если заявление получено по истечении этого срока, оно не будет иметь силы для данных выборов.

В кратчайшие сроки после назначения даты выборов, окружная служба регистрации устанавливает последние даты приема апелляций в отношении этого конкретного избирательного события, в случае особого голосования это не менее чем на 2 дня позже последнего дня подачи заявления.

Избиратели, внесённые в особый список, голосуют в больнице, доме престарелых, психиатрической лечебнице и т. п. по месту своего пребывания, проставляя отметки в избирательном бюллетене, доставленном им специальным председательствующим в сопровождении сотрудника полиции.

В данной серии вышел отдельный буклет, содержащий информацию для избирателей с ограниченными возможностями.

## **6. Список будущих избирателей**

Регистрационные органы обязаны подготовить и вести список будущих избирателей для обеспечения предварительной регистрации лиц в возрасте 16 и 17 лет. Будущий избиратель - это лицо, достигшее 16 лет, но не достигшее 18 лет на момент подачи заявления, которое, за исключением возраста, соответствует условиям регистрации, изложенным в пункте 2 данной брошюры.

Эти лица будут включены в реестр, когда им исполнится 18 лет. В случае назначения выборов, лица, включенные в список будущих избирателей, будут включены в реестр избирателей, действующий на этих выборах, даже если им исполнится 18 лет в день голосования.

Список будущих избирателей не является частью реестра, и его невозможно проверить.

## 7. Наличие и использование Реестра избирателей

Реестр избирателей включает имя, адрес и право голоса избирателей. В нем также отмечаются лица, имеющие право на голосование по почте или особое голосование.

Информация, содержащаяся в реестре избирателей, может использоваться только в избирательных или иных установленных законом целях, и любое лицо, злоупотребляющее реестром, вызывающее или допускающее злоупотребление им, будет виновно в преступлении.

### 7.1 Ознакомление с реестром избирателей

Любое лицо может ознакомиться с реестром в целях, связанных с регистрацией избирателей, в рабочее время в офисе местного органа власти или в другом месте, определенном органом власти - сюда могут входить библиотеки или почтовые отделения.

О всех ошибках и упущениях в черновой версии необходимо немедленно уведомить местные органы власти.

В случае, если человек:

- при проверке реестра избирателей, имеет разумные основания, или
- на основании личного знания (например, смерть члена семьи)

сформировал мнение о неточности информации в реестре в отношении записи, которая не является его собственной записью, она/она может подать в регистрационный орган запрос третьего лица о внесении изменений.

Соответствующую форму можно скачать на сайте [www.checktheregister.ie](http://www.checktheregister.ie) или запросить в регистрационном органе.

Регистрационные органы обязаны рассматривать все запросы в отношении реестра и принимать решение о принятии необходимых мер, при необходимости. Регистрирующий орган обязан проинформировать заявителя и любое лицо, на которое, по мнению регистрирующего органа, может повлиять его решение, о процедуре, которую необходимо соблюдать. Соответствующее

лицо будет иметь право обжаловать это решение в окружной регистрационной службе. Регистрационные органы обязаны подготовить для проверки список жалоб, полученных за предыдущий месяц.

## 7.2 Копии Реестра избирателей

Копии реестра бесплатно предоставляются избранным представителям общественности и кандидатам на выборах, которые могут использовать его в избирательных целях.

Копия реестра или выписки из него могут быть приобретены в регистрационном органе за плату, которая не должна превышать обоснованные расходы на предоставление такой копии.

## 8. Анонимные избиратели

Реформой избирательной системы 2022 года были внесены изменения в Законы о выборах, согласно которым, если человек считает, что его безопасность или безопасность члена его семьи подвергается риску в случае публикации его имени и адреса, он/она может подать заявление о получении статуса анонимного избирателя и голосовании по почте. Форму заявления можно получить на сайте [www.checktheregister.ie](http://www.checktheregister.ie) и в местном органе власти; для ее заполнения необходимо предоставить некоторые подтверждающие документы или сертификаты. Эта информация также будет доступна сотрудникам регистрационных органов и тем, кто занимается организацией голосованием по почте, но не будет фигурировать в реестре, доступном для общественной проверки.

Заявление об анонимной регистрации может сопровождаться:

- Такими документами, как:
  - Копия приказа об обеспечении безопасности, запретительного приказа, временного запретительного приказа, чрезвычайного запретительного приказа или приказа о защите, изданных в соответствии с Законом о бытовом насилии 2018 года;

- копия запретительного приказа в соответствии с Законом о преступлениях против личности без смертельного исхода 1997 года; или
- приказ о защите от домогательств, выданный в соответствии с Законом об уголовном правосудии (преступления на сексуальной почве) 2017 года.

Или

- Декларацией полномочного лица -
  - сотрудника полиции (в звании не ниже суперинтенданта); или
  - дипломированного медицинского работника, например, врача общей практики (GP).

В заявлении будет указано, что, по их мнению, ваша безопасность или безопасность члена вашей семьи подвергается риску, при включении в опубликованный или предоставленный для общественного ознакомления избирательный список вашего имени и адреса.

## 9. Закон о регистрации

Информация, изложенная в данном буклете не предназначена для использования в качестве определяющей в вопросах избирательного законодательства. Закон, регулирующий регистрацию избирателей, содержится в основном в следующих законодательных положениях с поправками:

- Part II of, and the Second Schedule to, the Electoral Act 1992;
- Part VII and section 76 of the Electoral Act 1997;
- Part III of the Electoral Reform Act 2022.

Эти законодательные акты можно получить в отделе правительственных публикаций Управления государственных работ по адресу Jonathan Swift Street, Trim, Meath. Также их можно загрузить с веб-сайта Oireachtas по адресу [www.oireachtas.ie](http://www.oireachtas.ie)

## 10. Другие буклеты

Другие буклеты данной серии, которые можно скачать с сайта Департамента ([www.gov.ie/housing](http://www.gov.ie/housing)):

- How the President is Elected (Как проходят выборы президента)
- The Referendum in Ireland (Референдум в Ирландии)
- How the Dáil (Lower House of Parliament) is Elected (Как проходят выборы в Нижнюю палату парламента)
- How the Seanad (Senate/Upper House of Parliament) is Elected (Как проходят выборы в Сенат/Высшую палату парламента)
- European Parliament: How Ireland's MEPs are Elected (Европейский парламент: Как проходят выборы депутатов Европейского парламента)
- How Members of Local Authorities are Elected (Как проходят выборы в местные органы власти)
- Information for Voters with Disabilities (Информация для избирателей с ограниченными возможностями)

Департамент жилищного строительства, местного самоуправления и культурно-исторического наследия

Май 2023 г.

[gov.ie/housing](https://gov.ie/housing)

Департамент жилищного строительства, местного  
самоуправления и культурно-исторического наследия



Riailtas na hÉireann  
Government of Ireland